

Tahlil Istikhdam Kitab al Lughah al Arabiyah fi al Manhaj 2013:

Dirasah al Halah fi Madrasah al Aliyah al Islamiyah al Hukumiyah Bangkalan

M. Rofi'i

Sekolah Tinggi Agama Islam Syaichona Moh. Cholil Bangkalan
rofileadersejatie@gmail.com

Siti Arinal Haq

Sekolah Tinggi Agama Islam Syaichona Moh. Cholil Bangkalan
arina.rinalhaq0103@gmail.com

Abstract

Keywords:
Curriculum
2013, Arabic
Language,
Teaching
Materials

Changes or updates to the curriculum are necessary because in fact the times are constantly developing and experiencing changes. Indirectly, the personality of students also experiences changes so that education must also make adaptations so that it can prepare the next generation that is able to compete in the future. Likewise in learning Arabic at Madrasah Aliyah Negeri (MAN) Bangkalan continues to innovate, especially in the Arabic teaching materials. However, the problems in the Arabic learning process faced by teachers and students continue even though Arabic books use publications from the Directorate General of Islamic Education, Ministry of Religion of the Republic of Indonesia in 2020 which refer to the curriculum 2013. The purpose of this research is to analyze and reveal problems in using books of Arabic Language in Curriculum 2013. This research method is a qualitative descriptive approach by means of observation, interviews with teachers and students and documentation in class XI MAN Bangkalan Academic Year 2022/2023. The results of this research are the use of Arabic books meets the good criteria, the teacher uses them according to

the instructions in the book and the book is also equipped with four competencies as subject matter in Arabic language. However, students still feel the problems in terms of vocabulary that is difficult to understand, grammar (qawaid of arabic) which lacks explanation, meaningless Arabic texts, the difficulty of determining fi'il-fa'il sentences in reading (qira'ah) material, and the lack of explanation about listening (istima')

Abstrak

Kata Kunci: *Perubahan atau pembaharuan kurikulum sangat diperlukan karena pada Kurikulum 2013, Bahasa Arab, Bahan Ajar*

Perubahan atau pembaharuan kurikulum sangat diperlukan karena pada kenyataannya zaman terus berkembang dan mengalami perubahan. Secara tidak langsung kepribadian peserta didik juga mengalami perubahan sehingga pendidikan juga harus melakukan adaptasi sehingga dapat mempersiapkan generasi penerus yang mampu bersaing di masa depan. Begitu pula dalam pembelajaran bahasa Arab di Madrasah Aliyah Negeri (MAN) Bangkalan yang terus melakukan inovasi khususnya pada bahan ajar bahasa Arab. Namun permasalahan dalam proses pembelajaran bahasa Arab yang dihadapi guru dan siswa terus berlanjut meskipun buku bahasa Arab menggunakan terbitan Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Kementerian Agama RI tahun 2020 yang mengacu pada kurikulum 2013. Tujuan dari hal tersebut Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis dan mengungkap permasalahan dalam penggunaan kitab Bahasa Arab pada Kurikulum 2013. Metode penelitian ini adalah pendekatan deskriptif kualitatif dengan cara observasi, wawancara kepada guru dan siswa serta dokumentasi pada kelas XI MAN Bangkalan Tahun Pelajaran 2022/2023. Hasil penelitian ini adalah penggunaan kitab berbahasa arab memenuhi kriteria baik, guru menggunakannya sesuai petunjuk yang ada di kitab tersebut dan kitab tersebut juga dilengkapi dengan empat kompetensi sebagai materi pelajaran bahasa arab. Namun siswa masih merasakan kendala dari segi kosa kata yang sulit dipahami, tata bahasa (qawaid bahasa arab) yang kurang penjelasannya, teks arab yang tidak bermakna, sulitnya menentukan kalimat fi'il-fa'il dalam bacaan (qira'ah) materi, dan kurangnya penjelasan tentang menyimak (istima').

Received: 10-09-2023, Revised: 25-12-2023, Accepted: 17-02-2024

© M. Rofi'i, Siti Arinal Haq

المقدمة

في الواقع التاريخي للتربية، قامت إندونيسيا مرارا وتكرارا بإجراء تغييرات المناهج الدراسية وهناك عدة فترات معروفة لتنفيذ المنهج وهي منهج بسيط او إعداد في المنهج (١٩٤٧-١٩٦٤) ثم تجديد في المنهج (١٩٧٥-١٩٦٨) ثم يعتمد المنهج على مهارات العلمية (١٩٨٤-١٩٩٩) ثم المناهج القائمة على الكفاءة أو KBK (٢٠٠٤-٢٠٠٦) ثم المنهج بمدخل العلمية لمنهج ٢٠١٣ (Muhammedi, 2016: 53).

التغييرات في المناهج التي تحدث بالتأكيد لها تأثيرها الخاص، منهم هو تغيير الكتاب المدرسي المستخدمة في الدرس. يعتبر الكتاب المدرسي أحد الروافد المهمة والمساعدة لعملية التعليم وأهدافه العامة، وللكتاب المدرسي أهمية حيوية فهو من أقوى الوسائل في تشكيل عقلية الطالب وتحقيق المفاهيم الصحيحة، إذ هو وسيلة مثلي في مساعدة الطالب وتكوين قدراته وتنمية مواهبه وزيادة معارفه بل وتزويده بالوعي وحسن السلوك وإكسابه المعارف والمهارات المختلفة وتنمية الاتجاهات السلوكية البناءة (Ahmad, 2018: 1) يمكن للمعلمين إدارة التعلم ليكونوا أكثر كفاءة وفعالية من خلال أدوات الكتب، ويمكن للطلاب يتبعون الدرس جيدا بكتاب الدرس.

تحديد واختيار الكتاب المدرسي كدليل الطلاب مهما للغاية قبل أن تنفيذ عملية التعلم. من خلال الكتاب المدرسي، سيحصل الطلاب على معلومات تدعم التعلم بشكل مستقل. وهذا يتماشى مع النموذج التعليمي الذي تحول من المعلمين كمرکز تعليمي (*teacher center*) إلى الطلاب بحيث يجب أن يكون للكتاب المدرسي معايير ذات جودة جيدة.

الكتب لها دور مهم في تطوير العلوم، والكتب هي واحدة من مصادر المادة التعليمية. يمكن الحصول على العلوم والمعلومات والترفيه من الكتب. لذلك، تعد الكتب مكونا إلزاميا يجب أن يكون موجودا في المؤسسات التعليمية، سواء المؤسسات الرسمية أو غير الرسمية. المؤسسات التعليمية هي التنفيذ الصحيح لعملية التعلم كعملية تفاعل بين الطلاب والمعلمين ومصادر التعلم في بيئة التعلم. وجود الكتاب المدرسي هو أحد العوامل

التي تؤثر على عملية التدريس والتعلم السلسلة، ويمكن أن يؤثر الكتاب المدرسي على نجاح الطلاب في الدراسة.

وفي مجال تعليم اللغة العربية، المادة التعليمية لديها الخصائص المتعلقة بالتطوير اللغوي ووظيفتها في المجتمع. واختيار المواد كمادة التعليم بالطريقة المناسبة بمستوى الطلاب وعمره سيجعل التعليم ممتعا ويشوق إليه الطلاب. وحينما يجد المعلم في الكتاب المقرر المستخدم غير مناسب بما يحتاج إليه الطلاب فيلزم عليه القيام بتطوير تلك المواد وتوفيرها حتى يغني مما يحتاج إليه الطلاب للوصول إلى أهداف الدراسة (Rofi'i, 2021:343). نظام تعلم اللغات الأجنبية بشكل عام وخاصة اللغة العربية أكثر التركيز على النتيجة. والحصول على النتائج من عملية التعليم فعالة وفعالة على أساس مواد تعليمية جيدة التنظيم والترتيب. لذلك، بين المواد التعليمية وطريقة التعليم والوسائط وعملية التعليم هي سلسلة تشارط وتؤثر على معدل نجاح الطلاب في عملية تعليم اللغة العربية.

كتاب العربية للمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الذي نشرته وزارة الدين في جمهورية إندونيسيا لعام ٢٠٢٠ هو دليل دراسي للطلاب، ولإضافة إلى دليل المعلم. الموضوع في هذا الكتاب يحتوي على كفاءات وفقا للمستوى. المادة في هذا الكتاب يحتوي على أربعة مهارات وهي مهارة الإستماع ومهارة القراءة ومهارة الكتابة ومهارة الكلام. وكذلك تحتوي المادة القاعدة ويجب الطلاب أن يفهمها.

عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بنكلان تستخدم كتاب اللغة العربية من نشرة وزارة الدين في جمهورية إندونيسيا لعام ٢٠٢٠. والطلاب في تلك المدرسة متخرج من المدرسة الثانوية المختلفة يعني من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية أو الأهلية أو في المعهد السلفي وغير معهد. يتم تعليم اللغة العربية من قبل جميع الطلاب. والطلاب العادي في هذه المدرسة العالية ليس لديها أساسيات اللغة العربية بشكل صحيح، لذلك في عملية التعليم يواجه الطلاب صعوبة في فهم المواد الواردة في الكتاب، كمثل في فهم المادة القاعدة، في قراءة نصوص العربية، في حفظ المفردات وترجمة وغير ذلك.

في مادة القاعدة هناك اختلاف عن علم النحو، المثال في مسألة القاعدة الصف الحادي عشر في الدرس الثاني عن حروف الجر. كما شرح في الكتاب أمثلي والكتاب المفتاح للعلوم جملة حروف الجر عشرون أما في هذا الكتاب جملة حروف الجر ثمانية فقط. ثم في مسألة المناقشة في هذه المادة قصيرة جداً، يشرح هنا أن حرف الجر غير متصل بالفعل ولكن بالإسم وبعد حرف الجر هي المجرور. ويشرح علامة الجر يعني الكسرة إذا كان مفرد وجمع التكسر وجمع المؤنث سالم، وبالياء إذا كان اسم المثنى وجمع المذكر سالم، وبالفتحة إذا كان اسم غير منصرف. هذا يشرح ينغض طالبا في اختلاف جمع المؤنث سالم وجمع التكسير وجمع المذكر سالم واسم غير منصرف. وكذلك في مسألة المادة الاستماع ينغض طلاب ومعلم لأن في هذه المادة يوجد أمر للاستماع الى الحوار بدون الصوت ولكن السرد النص الموجود في الصفحة الأخيرة. لذلك يتم قراءة نص هذا السرد مباشرة من قبل المعلم عند التعليم. بناء على تلك المسائل أراد الباحث أن يبحث هذا البحث عن تحليل استخدام كتاب اللغة العربية في المنهج ٢٠١٣ لطلاب الصف الحادي عشر في مدرسة العالية الإسلامية الحكومية بنكلان سنة دراسية ٢٠٢٢-٢٠٢٣. وأما الفوائد من هذا البحث هي كما يلي الأول للمعلم، تقديم إرشادات لمعرفة المزيد من التفاصيل معيار من كتاب الدراسة لتعلم جيدا. والثاني للمدرسة، يمكن استخدامه في تجديده وتطوير كتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية. والثالث للباحثين الآخرين، يمكن استخدامه كمرجع لمزيد البحث العلمي من خلال النظر في الجوانب التي لم تتم دراستها.

منهج البحث

واستخدم الباحث في هذا البحث المنهج الكيفي. وأما مدخل البحث الذي استعمله الباحث هو المدخل الوصفي الكيفي. وأما المجتمع في هذا البحث هو جميع الطلاب في الصف الحادي عشر في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بنكلان وبلغ عددهم ٢٥ طالبا. وأما طرق جمع البيانات في هذا البحث الذي استخدمها الباحث هي الملاحظة والمقابلة والتوثيق. وقد استخدم الباحث الملاحظة لنيل البيانات المتعلقة بمحتويات الكتاب المدرسي ونشاط الطلاب عند إجراء الكتاب المدرسي في تعليم اللغة العربية لطلاب الصف الحادي

عشر في مدرسة العالية الإسلامية الحكومية بنكلان. ثم المقابلة هي محادثة لغرض معين مع المعلمين والطلاب لحصول المعلومات التي تتعلق بالكتاب اللغة العربية لطلاب الصف الحادي عشر في مدرسة العالية الإسلامية الحكومية بنكلان. ثم التوثيق لحصول البيانات المكتوبة أو صورة عن أحوال المدرسة يعني الرؤية والرسالة، الهيكل التنظيمي، الكتاب، الموظفين، المعلمين، والطلاب في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بنكلان.

طريقة تحليل البيانات في هذا البحث هي تحليل المحتوى (*Content Analysis*). تحليل المحتوى هو البحث الذي مناقشة متعمقة لمحتوى المعلومات المكتوبة أو المطبوعة في وسائل الإعلام (Ahmad, 2018:2). ويناقش البحث هنا تحليل المحتوى على الكتاب اللغة العربية لطلاب الصف الحادي عشر في مدرسة العالية الإسلامية الحكومية بنكلان.

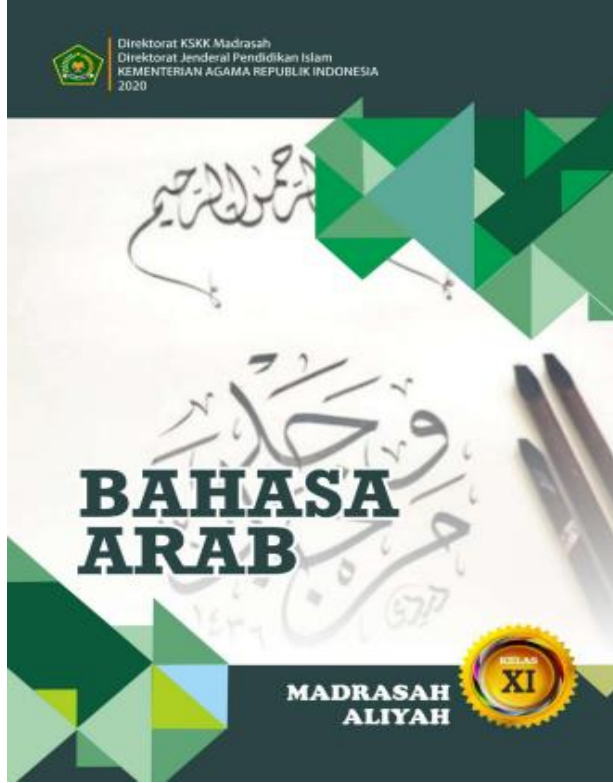
ولعملية تحليل المحتوى خطوات تتمثل في (١) تحديد الهدف من عملية التحليل: تستهدف عملية التحليل ووحداته المتضمنة في الوحدة. (٢) تحديد التعريف الإجرائي لوحدات المحتوى: يقصد بوحدات المحتوى تلك العناصر المكونة لمحتوى الوحدة والتي تمثل الهيكل البنائي لمادة التعلم. (٣) تحليل محتوى المادة العلمية لتحديد وحدات المحتوى: في هذه الخطوة يتم قراءة المحتوى في ضوء التعريف الإجرائي الذي يتم تحديده لهذه الوحدة. (٤) هدف التحليل: ويقصد به أن يكون التحليل صالحا لترجمة الظاهرة التي يجلها، ويتحدد صدق التحليل بالحكم عليه في ضوء معايير لعملية تحليل (Zamali dan Khulah, 2019: 42).

البحث والمناقشة

نظرة عامة على الكتاب المدرسي

الكتاب المدرسي من المراجع الأساسية التي يحتاج إليها المدرس والطلاب لأنه يعطي المعلومات ويوضح المواد الدراسية التي لا بد أن يسيطر عليها الطلاب للحصول على الأهداف الدراسية المنشودة. ويعتبر الكتاب المدرسي عنصرا من عناصر المنهج باعتباره وسيلة من الوسائل المتفاعلة مع باقي عناصر المنهج المختلفة تفاعلا جديلا. فإن الكتاب المدرسي المتميز يجعل الطلاب أكثر استعدادا وشوقا لتعليم المادة، ويريح المعلم ويجعله راضيا على ما يحصله طلابه (Qodri, 2022:2). يستخدم هذا الكتاب لدعم خلق بيئة أو جو

يسمح للطلاب بالتعلم. يتوافق محتوى الكتاب المدرسي اللغة العربية الآن مع المؤهلات القياسية للكتاب الجيد لأن الكتاب هو أعطته الوزارة ومن خلال التجارب يمكن أن تفي بمعايير الكتاب الجيد، لذلك يعتقد المعلمون أن هذا الكتاب يمكن أن يحسن فهم الطلاب. أما صورة الغلاف الكتاب المدرسي الذي يستخدمها الطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بنكلان هي:



صورة ١: الغلاف الكتاب

مع الكتاب المدرسي من المأمول أن يتمكن الطلاب من فهمها في تعليم تحت اشراف المعلم. هذا الكتاب المدرسي هو ايضا دليل إلزامي للطلاب والمعلمين لإدارة الفصل الدراسي بسلامة. يحتوي الكتاب المدرسي على مجموعة من المعرفة والمعلومات التي يمكن حسابها علميا. من حيث العرض، يتم تقديم المواد الموجودة في الكتاب المدرسي بأنماط معينة من التفكير، كنماذج للتفكير العلمي (استقرائي أو استنتاجي أو مختلط). ومن حيث الشكل، تتبع الكاب المدرسي اتفاقيات الكتب العلمية، وكلهم من شروط الكتابة وأنماط الاقتباس وأنماط التوزيع وأنماط المناقشة.

ويجب أن تحتوي المواد التعليمية الجيدة على مادة كافية وأن يتم تقديمها بشكل منهجي لتحقيق أهداف التعلم. يجب أن يكون جوهر المواد التعليمية وفقا للمنهج الدراسي (Bahtiar, 2015:3).

تحليل استخدام الكتاب اللغة العربية لطلاب الصف الحادي عشر

بيانات البحث التي سيتم تقديم تحليل استخدام الكتاب اللغة العربية لطلاب الصف الحادي عشر هي نتيجة لعدة أمور تتعلق بالتنفيذ أثناء العمل المباشر. أجرى الباحث الملاحظات والمقابلات مع الطلاب والمعلمين في التاريخ ١٧ مارس ٢٠٢٣ في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بنكلان. وتركز الباحث تحليل المحتوى في استخدام الكتاب اللغة العربية لطلاب الصف الحادي عشر في الدرس الأول فقط.

واستنادا على نتائج المقابلة مع نزعة مزينة كمعلم اللغة العربية في الصف الحادي عشر أن تعليم باستخدام الكتاب العربية التي نشرتها وزارة الدينية في عام ٢٠٢٠ ينسجم بشكل جيد وكانت المواد الواردة في الكتاب جيدة، ولكن لا يتم فهم العديد من المواد لأن المواد تعتبر صعبة للغاية من قبل الطلاب.

واستنادا على نتائج المقابلات مع طلاب الصف الحادي عشر، يجد معظم الطلاب تشعرون صعوبة في فهم المادة الواردة في الكتاب لأن العديد من المفردات غير مألوفة وغير مصحوبة بتفسير لذلك لا يفهمونها.

وفي كل الدرس تكون من مؤشرات. والمؤشرات في الدرس الأول فيما يلي:

| | |
|--|--|
| <p>3.1 Memahami fungsi sosial, struktur teks, dan unsur kebahasaan (bunyi, kata, dan makna) dari teks yang berkaitan dengan tema:</p> <p style="text-align: center;">التسوق (في السوق التقليدي، في السوبرماركيت)</p> <p>yang melibatkan tindak tutur mendeskripsikan bentuk, timbangan, sifat, dan karakteristik suatu benda dengan memperhatikan bentuk, makna, dan fungsi dari susunan gramatikal</p> <p style="text-align: center;">عدد ألف ومليون ومليار وبلليون</p> | <p>4.1 Mendemonstrasikan tindak tutur mendeskripsikan bentuk, timbangan, sifat, dan karakteristik suatu benda dengan memperhatikan bentuk, makna, dan fungsi dari susunan gramatikal</p> <p style="text-align: center;">عدد ألف ومليون ومليار وبلليون</p> <p>baik secara lisan maupun tulisan.</p> |
| <p>3.2 Menganalisis gagasan dari teks bahasa Arab yang berkaitan dengan tema :</p> <p style="text-align: center;">التسوق (في السوق التقليدي، في السوبرماركيت)</p> <p>dengan memperhatikan bentuk, makna, dan fungsi dari susunan gramatikal</p> <p style="text-align: center;">عدد ألف ومليون ومليار وبلليون</p> | <p>4.2 Menyajikan hasil analisis gagasan dari teks bahasa Arab yang berkaitan dengan tema</p> <p style="text-align: center;">التسوق (في السوق التقليدي، في السوبرماركيت)</p> <p>dengan memperhatikan bentuk, makna, dan fungsi dari susunan gramatikal</p> <p style="text-align: center;">عدد ألف ومليون ومليار وبلليون</p> <p>baik secara lisan maupun tulisan.</p> |

INDIKATOR PENCAPAIAN KOMPETENSI

3.1.1 Menjelaskan fungsi sosial teks deskriptif

3.1.2 Menjelaskan struktur teks deskriptif

3.1.3 Mengemukakan kosakata yang berkaitan dengan tema التسوق

3.1.4 Menjelaskan bentuk, makna, dan fungsi *adad* dan *ma'dud* dalam bahasa Arab

3.1.5 Menemukan '*adad* dan *ma'du>d*' dari kalimat yang tersedia

- 3.1.6 Menjelaskan bentuk tindak tutur mendeskripsikan bentuk, timbangan, sifat, dan karakteristik suatu benda
- 3.2.1 Mengidentifikasi fakta dari teks yang didengar tentang التسوق
- 3.2.2 Mengidentifikasi fakta dari teks yang telah dibaca tentang المجمع التجاري
- 3.2.3 Menemukan fakta dari teks yang telah dibaca tentang المجمع التجاري
- 4.1.1 Mengulangi bunyi kosakata dan ungkapan dalam teks tentang التسوق
- 4.1.2 Melafalkan teks bacaan terkait tema التسوق
- 4.1.3 Menyalin kosakata yang di dengar terkait tema التسوق
- 4.1.4 Menyalin 'adad dan ma'du>d dari angka yang tersedia
- 4.1.5 Membuat kalimat dengan menggunakan 'adad yang tersedia
- 4.1.6 Membuat kalimat menggunakan kata yang tersedia
- 4.1.7 Menyusun kalimat menjadi paragraf teks deskriptif
- 4.1.8 mempraktikkan tindak tutur dalam percakapan tentang التسوق sesuai dengan contoh yang telah diberikan
- 4.2.1 mempraktikkan teks lisan sesuai gambar yang dipilih tentang التسوق

وفي هذا الكتاب يحتوي على ٦ دروس، والمواد في كل درس هي نفسها ولكن الموضوع مختلف. في الدرس الأول هو القاعدة التي تشرح العدد والمعدود. وغير ذلك، وكذلك تتضمن المهارات اللغوية الأربعة هي مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة.

المادة الأولى من تحليل الكتاب هي الاستماع


الاستماع هو عملية الاستماع إلى الرموز اللفظية بشكل كامل الانتباه والفهم والتقدير والتفسير للحصول على المعلومات والتقاط المحتوى وفهم معنى الاتصال الذي لا ينقله المتحدث من خلال الكلام أو اللغة المنطوقة.

لكي يستمع الطلاب جيدا، من الأفضل إتقان العديد من المهارات: (١) تعرف على أصوات اللغة العربية ومخرجها. (٢) يميز بين الحروف المختلفة. (٣) لديهم القدرة على معرفة الفرق بين الحروف المختلفة. (٤) قادر في قواعد اللغة العربية في تحليل الرموز أو الرموز الصوتية. (٤) من الأفضل معرفة معنى المفردات العربية. (٥) قادرة على إيلاء الاهتمام في كل وقت. (٦) هناك رغبة ملحة في الاستمرار في الاستماع. (٧) كن في حالة عقلية متسامحة الاستماع حتى لا يكون خطاب المتحدث مملا. (٨) معرفة التغيرات التي تحدث في المعنى


نتيجة التغيرات في الصوت وضغط الصوت (Rosyidi, 2011:86). في هذه المادة الاستماع هناك أمر مثل ما يلي:

الاستماع


استمع إلى المفردات، ثم اكتبها تحت الصور المناسبة




.....




.....




.....




.....




.....




.....




.....




.....




.....



.....



.....



.....

اللغة العربية/الصف الحادي عشر ٣

صورة ٢: الاستماع

في هذه المادة يطلب من الطلاب سماع المفردات التي قرأها المعلم، ثم يكتبها الطلاب على الصور المقدمة. وفي هذه المادة لا يتم توفير صوت ولكن يتم توفير النص في الصفحة الأخيرة. والمفردات كما يلي:

| المفردات | | | |
|-----------------|-------------------|-----------------------|---------------------|
| بَصَلٌ | تَخْفِيفٌ | مِلْحٌ | سِعْرٌ/تَمَنُّ |
| مُسْكَّرٌ | زَيْتٌ | رَخِيصٌ | مَجْمَعٌ تَجَارِيٌّ |
| بَانِعٌ | مِيزَانٌ | خَضِرَوَاتٌ | طَمَاظِمٌ |
| فَوَاكِهَةٌ | دُكَّانٌ | زَيْتُونٌ | وَزْنٌ - يَزِنُ |
| بَاعٌ - يَبِيعُ | حَمَلٌ - يَحْمِلُ | إِخْتَارٌ - يَخْتَارُ | دَفَعَ - يَدْفَعُ |

صورة ٣: المفردات من الاستماع

لم تفهموا الطلاب وتشعروا الصعوبة عند الاستماع إلى المفردات أعلاه. وغير ذلك، يجد الطلاب صعوبة في كتابة المفردات حسب الصورة لوجد عدة صور متشابهة تقريبا مثل التالية:



صورة ٤: المفردات

توضح الصورة أعلاه تفاعل البيع والشراء في السوق. لذلك، يجد الطلاب صعوبة في كتابة كلمة بائع بين الصور. بالإضافة إلى تعليمات الاستماع إلى المفردات أعلاه، يطلب من الطالبات أيضا الاستماع إلى المحادثة ثم ملء الأسئلة المقدمة بالإجابة الصحيحة إذا كانت متوافقة مع ما يسمع والخطأ إذا لم تكن متوافقة مع ما يسمع.

ب استمع إلى الجوار، ثم أكتب (صحيح) أو (خطأ) بين القوسين، وصحح الخطأ

١- ذَهَبَ الوَالِدُ وَالْإِبْنُ إِلَى المَجْمَعِ التِّجَارِيِّ (...)

الصَّحِيح :

٢- يُرِيدُ الابْنُ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى السُّوقِ التَّقْلِيدِيِّ لِأَنَّ الثَّمَنَ فِيهِ أَعْلَى مِنَ المَجْمَعِ التِّجَارِيِّ (...)

الصَّحِيح :

٣- الوَالِدُ وَالْإِبْنُ يَشْتَرِيَانِ المَلَابِسَ الجَدِيدَةَ (...)

الصَّحِيح :

٤- الزُّبُونُ يَشْتَرِي الخَضِرَوَاتِ الطَّازِجَةَ (...)

الصَّحِيح :

٥- المَطْلُوبُ بِمِائَةِ وَخَمْسِينَ أَلْفَ رُوبِيَّةٍ (...)

الصَّحِيح :

صورة ٥: التدريبات

في هذه المادة، يجد العديد من الطلاب صعوبة في الإجابة لأنهم لا تفهمون معنى المحادثة التي يسمعونها. ولأنه، الطلاب تجدون صعوبة في الإجابة، يأمر المعلم الطلاب بقراءة نص المحادثة في الصفحة الأخيرة.

المادة الثانية من تحليل الكتاب هي القراءة

مهارة القراءة هي القدرة على التعرف محتويات شيء مكتوب (رموز مكتوبة) وفهمها من خلال قراءتها واستيعابها في القلب. تعتمد القدرة على قراءة النصوص العربية بشكل كبير على فهم القارئ للقواعد اللغة العربية (النحو والصرف). ستؤثر هذه القدرة بشكل كبير على القارئ في فهم محتوى أو معنى ما يقرأ. لذلك الترتيب في إتقان القراءة ليس كذلك اقرأ لتفهم، ولكن فهم القواعد أولاً ثم يمكن قراءة النص بشكل صحيح.

يمكن رؤية كفاءة الطلاب في قراءة النصوص العربية من خلال عدة. كما عبر عنها محمد أمين سانتوسو (٢٠١١:١٤) هو: (١) صوت الحروف والكلمات والجمل في نص القراءة (٢) التعرف على تركيب الجملة، من خلال إعطاء الشكل للحروف والكلمات والجمل في نص القراءة (٣) عثر على معنى النص قراءة. هذا يعني أنه يمكن القول أن الطالبات يتمتع بكفاءة جيدة في القراءة إذا كان بإمكانه القيام بهذه المؤشرات الثلاثة بشكل جيد بعد التقييم.

في هذه المادة يوجد النص يجب عليها الطلاب قراءتها وفهمها. النص هي كما يلي:

المخّج التجاري



المخّج التجاري مكانٌ تُباع فيه الحاجات اليومية، مكانه نظيفٌ وجيدٌ، وفيه أقسامٌ مُتعدّدة، وهي قسمُ الخضراوات وقسمُ المأكولات وقسمُ الملابس، والمعاملة فيه لائحتان إلى المُقابلين يُنّ يكون مكان المخّج التجاري نظيفًا ومرتبًا وجيدًا. يُنّ المُوطّين فيه يُنّظفون كل مكان ويُرتّبون القشياء على الرُفوف طوّل الوقت.



يستطيعُ الناسُ أن يشترّوا في قسم الخضراوات الفواكه المتنوعة مثل البُرقال والعنب والتفاح والخوخ وغير ذلك، وكذلك الخضراوات واللحوم الطازجة. ويغز كل منها حسب الوزن، مثل بيغّر اللّحم وهو مائة ألف زُونة للكيلو الواحد.



وتجدُ الناس في قسم المأكولات البسكويت والزيت والشاي والحبّوة والخبّيب وغير ذلك. سغز المُكّر خمسون ألف زُونة للكيلو الواحد، أما البسكويت فيسوّون ألف زُونة للتر الواحد.

صورة ٦: النص من المادة القراءة

وفقا لنتائج المقابلات مع الطلاب إنهم لا تفهمون النص لأنهم لا توجد ترجمة أو تفسير إندونيسي. ونشاط التعلم مهارة القراءة هي فهم محتوى القراءة، يسبقه من خلال مقدمة للمفردات الرئيسية ومعناها، ثم ناقش محتوى القراءة بمساعدة المعلم. كما عبرة هداية الخيرية (٢٠٢٠:٣٧) أن فهم محتوى القراءة من خلال العملية التحليل، وليس مع الترجمة الحرفية، على الرغم من أن اللغة الأم على ما يرام تستخدم في مناقشة محتوى النص.

المادة الثالثة من تحليل الكتاب هي القواعد

مادة القواعد في الدرس الأول تشرح العداد والمعدود. قد تكون هذه المادة صعبة إلى حد ما لأنه يتعين علينا فهم الفرق بين العدد والمعدود المؤنث والمذكّر. يوجد في هذه المادة شرح يجب أن يفهمها الطلاب. وشرح هذه المادة واضح جدا وسهل لفهم لأنها مصحوبة بأمثلة. كما في نتائج المقابلات مع الطلاب إن شرح المادة في الكتاب تسهيل لفهم لأنه هناك شرح من المعلم أيضا. الشرح والأمثلة على النحو كما يلي:

القواعد

أنظر ولا حظ العدد والمعنود فيما يلي

| العدد | |
|-------|--------|
| مؤنث | مذكر |
| واحدة | واحد |
| اثنان | اثنان |
| ثلاث | ثلاثة |
| أربع | أربعة |
| خمس | خمسة |
| ست | ستة |
| سبع | سبعة |
| ثمان | ثمانية |
| تسع | تسعة |
| عشر | عشرة |

| العدد + المعنود | |
|-----------------|--------------|
| مؤنث | مذكر |
| مجلدة واحدة | قلم واحد |
| مجلتان اثنان | قلمان اثنان |
| ثلاث مجلات | ثلاثة أقلام |
| أربع مجلات | أربعة أقلام |
| خمس مجلات | خمسة أقلام |
| ست مجلات | ستة أقلام |
| سبع مجلات | سبعة أقلام |
| ثماني مجلات | ثمانية أقلام |
| تسع مجلات | تسعة أقلام |
| عشر مجلات | عشرة أقلام |

1. Jika 'adahnya berupa bilangan 1-2, maka *ma'du>d* sama dengan 'adahnya (*mu>akkar + mu>akkar* atau *mu'annaš + mua'maš*)
2. Jika 'adahnya berupa bilangan 3-10, maka ada 2 ketentuan, yaitu:
 - *Ma'du>dnya* harus berbentuk *jama' majru>r* (yang dibaca *jer*).
 - Bentuk '*adad* dan *ma'du>d* harus berbeda dalam hal *mu>akkar* dan *mu'annaš*.
Jika *ma'du>dnya mu>akkar*, maka '*adad-nya* harus *mu'annaš*, dan jika *ma'du>dnya mu'annaš*, maka '*adad-nya* harus *mu>akkar*

| ١١-٢١ | | ٢١-١١٠ | |
|--------------------|--------------------|-----------------|-----------------|
| مؤنث | مذكر | مؤنث | مذكر |
| واحدة وعشرون مجله | واحد وعشرون قلمًا | إحدى عشرة مجله | أحد عشر قلمًا |
| اثنان وعشرون مجله | اثنان وعشرون قلمًا | اثنان عشرة مجله | اثنان عشر قلمًا |
| ثلاث وعشرون مجله | ثلاث وعشرون قلمًا | ثلاث عشرة مجله | ثلاثة عشر قلمًا |
| ثمان وأربعون مجله | ثمان وأربعون قلمًا | أربع عشرة مجله | أربعة عشر قلمًا |
| واحدة وأربعون مجله | واحد وأربعون قلمًا | خمس عشرة مجله | خمسة عشر قلمًا |
| ثمان وخمسون مجله | ثمان وخمسون قلمًا | ست عشرة مجله | ستة عشر قلمًا |
| اثنان وستون مجله | اثنان وستون قلمًا | سبع عشرة مجله | سبعة عشر قلمًا |
| ثمان وسبعون مجله | ثمان وسبعون قلمًا | ثماني عشرة مجله | ثماني عشر قلمًا |
| سبع وثمانون مجله | سبع وثمانون قلمًا | تسع عشرة مجله | تسعة عشر قلمًا |
| تسع وتسعون مجله | تسع وتسعون قلمًا | عشرون مجله | عشرون قلمًا |

3. Jika 'adahnya berupa bilangan 11-99, maka *ma'du>dnya* berupa *mufrad mansu>b* (yang dibaca *našab*)

| ١١٠-٩٩٩ | | ١٠٠٠-٩٩٩٩ | |
|---------------------|---------------------|---------------|--------------|
| مؤنث | مذكر | مؤنث | مذكر |
| مائة ومجدة واحدة | مائة وقلم واحد | مائة مجله | مائة قلم |
| مائتان ومجتان اثنان | مائتان وقلمان اثنان | مائتا مجله | مائتا قلم |
| ثلاثمائة ومجلات | ثلاثمائة وخمسة قلم | خمس مائة مجله | خمس مائة قلم |

| ألف | مليون | مليار | بليون |
|--|--|--|---|
| لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ | دَفَعْتُ مِليونَ رُوبِيَّةٍ إِلَى الْبَائِعِ | إِشْتَرَيْتُ الْبَيْتَ بِمِليَارٍ رُوبِيَّةٍ | سَعَرَ الْفُنْدُقَ بِبِليونِ رُوبِيَّةٍ |

4. Jika 'adahnya berupa bilangan 100-1000 hingga jutaan atau kelipatannya, maka *ma'du>dnya* berbentuk *mufrad majru>r*.
5. Jika 'adahnya berupa bilangan 101,102/201-202/901-902, maka *ma'du>dnya* seperti untuk bilangan 1-2 yaitu sama dengan 'adahnya (*mu>akkar + mu>akkar* atau *mu'annaš + mua'maš*). Jika berupa bilangan 103-110 sampai dengan 903-999, maka *ma'du>dnya* seperti untuk bilangan 3-10 harus berbentuk *jama' majru>r* (yang dibaca *jer*)

صورة ٧: مادة القواعد عن العداد والمعدود

من الصورة أعلاه يمكن للطلاب التمييز بين العدد المذكر والمؤنث. وغير ذلك، في هذه المادة هناك أيضا أمثلة للقول من واحد إلى بليون. المادة الرابعة من تحليل الكتاب هي الكتابة

أن مهارة الكتابة هي عملية رسم الحروف بكتابة واضحة دون غموض أو شك مع الاستمرار في الاهتمام بسلامة الكلمة وفقا لقواعد الكتابة التي يتعرف عليها الناطقون بها، والتي في النهاية يمكن أن تعطي معنى معيناً. يؤكد أسيف حيرموان (٢٠١١: ١٥١) أن مهارة الكتابة هي القدرة على وصف أو التعبير عن محتويات العقل، بدءاً من الجوانب البسيطة مثل كتابة الكلمات إلى الجوانب المعقدة، وهي يؤلف. وكذلك محمد أمين سانتوسو (٢٠١١: ١٤) يعبر أن مهارة الكتابة هي القدرة على تشكيل الحروف والقدرة على التعبير عن الأفكار أو المشاعر في شكل مكتوب.

يحتوي تعريف الخبير أعلاه على عنصرين رئيسيين لمهارة الكتابة. أولاً، القدرة على تكوين الحروف، وهو تغيير رموز الصوت إلى رموز مكتوبة. ثانياً، عبر عن أفكارك ومشاعرك كتابة. من بين هذين المكونين، ثم يمكن تحديد أن تعلم إتقان الكتابة موجه نحو الممارسة تسمى كتابة الحروف الأكثر شيوعاً الإملاء والكتابة العربية الفنية أو الخط. ثالثاً، ممارسة التعبير عن الأفكار في شكل إنشاء (تأليف). يجب تدريب هذه الجوانب الثلاثة بشكل مكثف لتحقيق أقصى قدر من الكفاءة في الكتابة.

تعليم مهارة الكتابة في هذه المادة الموجه إلى الممارسات إنشاء لأنه يربط كلمتين ثم يجعلهما في جملة المفيدة.

صل بين الكلمتين لتصبح تعبيراً كما في المثال

| الرقم | أ | ب | اكتب التعبير |
|-------|--------|--------|--------------------------|
| ١ | أيّ | فضلك | مَرَحَبًا، أيّ خِدْمَة ؟ |
| ٢ | مليون | وعشرون | |
| ٣ | واحد | خدمة | |
| ٤ | من | خضراء | |
| ٥ | حقيقتة | إثنان | |
| ٦ | كفتان | رؤيتة | |

صورة ٨: مادة الكتابة

بالإضافة إلى الجمع بين الكلمتين، هناك أيضا الأمر لترتيب الكلمات جملة المفيدة وشرح عن النص الوصفي. هذا الشرح قصير جدا ويسهل فهمها على الطلاب لأن الشرح يستخدم اللغة الإندونيسية.

يمكن القول أن الطلاب يتمتع بمهارة كتابة جيدة إذا كان قادرا على إتقان ثلاثة جوانب من مهارة الكتابة (الإملاء والخط والإنشاء). لقياس كفاءة الطلاب في كتابة النصوص العربية، يلزم صياغة واضحة للمؤشرات. محمد أمين سانتوسو (٢٠١١: ٥٥) صاغ مؤشرات إتقان الكتابة إلى ثلاثة، وهي: (١) النسخ أصوات الحروف والكلمات والعبارات والجملة مع الإملاء وعلامات الترقيم المناسبة. (٢) إعادة الكشف كتابة عن الرسالة الواردة في النص. (٣) التعبير عن الأفكار أو الرأي في الكتابة. تعبر نيللي مجاهدة وآخرون (٢٠١٣: ٢٤) أن مؤشر النجاح في إتقان الكتابة هو القدرة على ترتيب الكلمات في جملة وترتيب الجملة في فقرات.

بناء على المؤشرات التي قدمها محمد أمين سانتوسو ونيلي مجاحدة، يمكن الاستنتاج أن مادة الكتابة في هذا الكتاب غير كاملة لأن ليس جملة أو نص يمكن سماعه.

المادة الخامسة من تحليل الكتاب هي الكلام

مهارات التحدث هي أهم المهارات في تعليم اللغة لأن مهارات التحدث هي المهارات الأساسية في تعليم اللغات الأجنبية. هذه المهارات هي جزء من المهارات اللغوية النشطة والمنتجة (Rosyidi & Ni'mah, 2011:88). مادة مهارة الكلام في هذا الكتاب هي شكل ممارسة محادثة وفقا للأمثلة ولكن تم استبدالها بالصور المتاحة. المحادثة تتوافق مع موضوع التعليم في الدرس الأول يعني التسوق.

الكلام

١

تبادل الجواز مع زميلك مُسْتَعِينًا بالصُّورِ كَمَا فِي الْمَقَالِ التَّالِيِ.
المثال: ط ١ - ط ٢ - كِتَابًا أَحْضَرَ

ط ١: مَرَحَبًا، أَيِ خِدْمَةٍ؟ ط ١: أَيِ كِتَابٍ تُرِيدُ؟
ط ٢: أُرِيدُ كِتَابًا ط ٢: أُرِيدُ كِتَابًا أَحْضَرَ



٥



٤



٣



٢



١

صورة ٩: الكلام

وعند الطلاب هذه المادة سهلة الفهم ولكنها ليست مثالية في تحسين مهارات التحدث الطلاب لأنهم يركزون فقط على الأمثلة المتوفرة بينما تكون المحادثة النموذجية قصيرة جدا.

المادة السادسة من تحليل الكتاب هي الخلاصة



RANGKUMAN MATERI

1. Teks Deskriptif (الوصف الوصفي) adalah teks yang menggambarkan seseorang atau benda apa adanya, bagaimana seseorang atau benda itu terlihat, terasa, ataupun terdengar.
2. Terdiri dari 2 struktur umum yaitu deskripsi umum (الوصف العام) dan deskripsi khusus (الوصف الخاص).
3. Tata bahasa 'adad dan ma'd>d>ud
 - a. Jika 'adadnya berupa bilangan 1-2, maka ma'd>d>d sama dengan 'adadnya (muz>akkar + muz>akkar atau mu'annaś + mu'annaś)
 - b. Jika 'adadnya berupa bilangan 3-10, maka ada 2 ketentuan, yaitu:
 - Ma'd>d>dnya harus berbentuk jamak majru>r (yang dibaca jer).
 - Bentuk 'adad dan ma'd>d>d harus berbeda dalam hal muz>akkar dan mu'annaś. Jika ma'd>d>dnya muz>akkar, maka 'adad-nya harus mu'annaś, dan jika ma'd>d>dnya mu'annaś, maka 'adad-nya harus muz>akkar.
 - c. Jika 'adadnya berupa bilangan 11-99, maka ma'd>d>dnya berupa mufrad mansu>b (yang dibaca naśab)
 - d. Jika 'adadnya berupa bilangan 100-1000 hingga jutaan atau kelipatannya, maka ma'd>d>dnya berbentuk mufrad majru>r.
 - e. Jika 'adadnya berupa bilangan 101,102/201-202/901-902, maka ma'd>d>dnya seperti untuk bilangan 1-2 yaitu sama dengan 'adadnya (muz>akkar + muz>akkar atau mu'annaś + mu'annaś). Jika berupa bilangan 103-110 sampai dengan 903-999, maka ma'd>d>dnya seperti untuk bilangan 3-10 harus berbentuk jama' majru>r (yang dibaca jer)

صورة ١٠: الخلاصة

في نهاية كل درس يوجد خاتمة (الخلاصة) وهي تحتوي على الملخص الاستنتاجات المواد الموجودة سابقا. هذا الملخص تكتب باللغة الإندونيسية بحيث سهل فهم وتذكر الطلاب للموضوع في هذا الدرس. في هذا الملخص، من الأفضل أن يكون مصحوبا بأمثلة في وصف العام والخاص (عداد والمعدود). لأنه مع الأمثلة، سيجد الطلاب أنه من الأسهل تذكر شرح المادة في الكتاب السابق.

الخلاصة

تحليل استخدام كتاب اللغة العربية لطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بنكلان هو تحليل المحنوي باستخدام الكتاب المدرسي اللغة العربية من نشرة وزارة الدين في جمهورية إندونيسيا لعام ٢٠٢٠. وفي هذا الكتاب يحتوي على ٦ دروس، والمواد في كل درس هي نفسها ولكن الموضوع مختلف. في كل الدرس يحتوي على المادة تتضمن المهارات اللغوية الأربعة هي مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. وفي نهاية الدرس يوجد أيضا الخلاصة لجميع المواد لكن مواضيع مختلفة للمناقشة. إذا عند عملية تعليم باستخدام هذا الكتاب، يجد معظم الطلاب تشعرين صعوبة في فهم المادة الواردة لأن العديد من المفردات غير مألوفة وغير مصحوبة بشرح لذلك لا يفهمونها. يعتبر صعب الفهم في هذا الكتاب لأن كثير من اللغات التي تصعب على الطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة العالية الحكومية الإسلامية بنكلان. وغير ذلك، يواجهوا الطلاب في تدوين المادة التي تم الاستماع إليها خلال المادة الاستماع. وفي المادة القراءة لا تفهمون الطلاب ما تقرئون لأنه لا يرافقه معني المفردات السابقة. وفي المادة القواعد لا بد من الشرح بوضوح لأن الشرح في الكتاب قصير جدا وليس بالترتيب. أما بحسب المادة الإجمالي يفي بمعايير هذا الكتاب المدرسي بشكل جيد لأن الكتاب تشمل على المهارات اللغوية الأربعة هي مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة والمادة القواعد.

References

- Ahmad, S. (2018). *Al-Kitab al-Madrasi li Ta'limi al-Lughah al-Arabiyah li an-Nathiqina bi-Ghairiha: Ahmmiyatuhu wa Wadzauhu wa Ahdapu Ta'limiha*. Al-Manar, 8(1), <https://ejournal.uin-suska.ac.id/index.php/almanar/article/view/4728>
- Ahmad, J. (2018). *Desain Penelitian Analisis Isi (Content analysis)*. Research Gate, 5(9), 1-20. https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/81413125/DesainPenelitianContentAnalysis_revisedJumalAhmad.pdf?1645916833=&response-content-disposition=inline%3B+filename%3DDesain_Penelitian_Analisis_Isi_Content_A.pdf&Expires=1689237481&Signature=Y~DI7PjHgunENHJ5~FZlc81JQfrxdRUaRK8HYUpV-k-RX6iuj6uDZS536dGA1qsPed5VK0g-dNfQUNYGRVBoHU3Mkam2-fLfM5ZE8QHW~FOWq7Ty63O9f8J7yG3ILD~TyKRioKsSB3NjfmwwgJVwaaJaH4Llb~PXPavPElpSVngpjlcLSNKNM1BaCJkJLDAcOs-MNUhSTAdtuOx6phd2DPXcd6Nt-sF8AkjSbfjKKbS-yfu2vgE-dBrTQi0mgQNvKetDhbakNNbLlt89YwxyqROsZkDjm3zF65ts532pQUPiCxaGdk99z~CA9d08bRz-FTXftoz3qYAOEhsWhqJXA_&Key-Pair-Id=APKAJLOHF5GGSLRBV4ZA
- Asfar, I. T., & Taufan, I. (2019). *Analisis Naratif, Analisis Konten, dan Analisis Semiotik (Penelitian Kualitatif)*. no. January, 1-13. https://www.researchgate.net/profile/Amirfan-Asfar/publication/330337822_ANALISIS_NARATIF_ANALISIS_KONTEN_DAN_ANALISIS_SEMIOTIK_Penelitian_Kualitatif/links/5c39a386458515a4c71fe1f2/ANALISIS-NARATIF-ANALISIS-KONTEN-DAN-ANALISIS-SEMIOTIK-Penelitian-Kualitatif.pdf
- Al-Gali, A., & Abdullah, A. H. (2012). *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*. Padang: Akademia Permata.

- Bahtiar, E. T. (2015, October). *Penulisan bahan ajar. In Artikel disajikan dalam kegiatan Conference Paper di Bogor.*
https://www.researchgate.net/profile/Effendi-Tri-Bahtiar/publication/283042709_Penulisan_Bahan_Ajar/links/5627073c08aed3d3f138a865/Penulisan-Bahan-Ajar.pdf
- Ghony, M. D. (2013). Fauzan Al-Mansur, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Cet. Ke-1 Yogyakarta: AR-Ruzz Media.
- Hermawan, A. (2014). *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Khoiriyah, H. (2020). *Metode Qirā'ah Dalam Pembelajaran Keterampilan Reseptif Berbahasa Arab Untuk Pendidikan Tingkat Menengah.* لساننا (LISANUNA): Jurnal Ilmu Bahasa Arab Dan Pembelajarannya, 10(1), 32-44.
<https://jurnal.ar-raniry.ac.id/index.php/lisanuna/article/view/7804/0>
- Muhammedi, M. (2016). *Perubahan Kurikulum di Indonesia: Studi Kritis Tentang Upaya Menemukan Kurikulum Pendidikan Islam yang Ideal.* Jurnal Raudhah, 4(1).
<http://jurnaltarbiyah.uinsu.ac.id/index.php/raudhah/article/view/61>
- Rofi'i, M. (2021). *I'dad al-Mawad at-Ta'limiyah Litarqiyati Maharah al-Kalam 'ala Asasi al-Maudhu'at at-Tarikhiah Syaikhona Muhammad Kholil Bangkalan.* Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab, (7), 341-358.
<http://prosiding.arab-um.com/index.php/konasbara/article/view/991>
- Rosyidi, A. W., & Ni'mah, M. A. (2011). *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab.* <http://repository.uin-malang.ac.id/1236/>
- Santoso, A. (2011). *Modul Materi Praktikum Mata Kuliah Pembelajaran Bahasa Arab*. Pontianak: Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri Pontianak.
- Qodri, M. (2022). *Mushafat al-Kitab al-Madrasi al-Arabi al-Jayyid: Al-Marhalah al-Ibtidaiyah.* Al-Muyassar: Journal of Arabic Education, 1(2), 149-166.
<https://jurnal.umt.ac.id/index.php/al/article/view/6474>

Zamali dan Khulah. (2019). *Tahlil Muhtawa Kitab al-Lughah al-Arabiyah wa Tarbiyah al-Islamiyah wa Tarbiyah Madaniyah*. <https://dspace.univ-guelma.dz/jspui/bitstream/123456789/4492/1/M813.603.pdf>